

Porównanie tłumaczeń Mateusza 18:16

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	Jeśli zaś nie usłucha, zabierz z tobą jeszcze jednego lub dwóch, gdyż na ustach dwóch świadków lub trzech stanie cała sprawa.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Jeśli zaś nie posłuchałby weź z tobą jeszcze jednego lub dwóch aby na ustach dwóch świadków lub trzech została postawiona cała wypowiedź
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Jeśli zaś nie posłucha, weź z sobą jeszcze jednego lub dwóch, aby na świadectwie* dwóch lub trzech świadków była oparta każda sprawa.** ¹⁾²⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Jeśli zaś nie posłuchałby, zabierz z tobą jeszcze jednego lub dwóch, aby na ustach dwóch świadków lub trzech stanęła cała sprawa.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Jeśli zaś nie posłuchałby weź z tobą jeszcze jednego lub dwóch aby na ustach dwóch świadków lub trzech została postawiona cała wypowiedź

¹⁾ na świadectwie, ἐπὶ στόματος, idiom: na ustach.

²⁾ <x>40 35:30</x>; <x>50 17:6</x>; <x>50 19:15</x>; <x>500 8:17</x>; <x>540 13:1</x>; <x>610 5:19</x>; <x>650 10:28</x>